



## 唐诗中的维摩诘意象

萧丽华

**摘要:** 在文人的眼中,“维摩诘”充满了魅力。每一位知识分子,都有他们所各自理解的维摩诘。“居士佛教”概念的形成,与“维摩诘”的居士形象渊源非浅。唐代文人所用的《维摩诘经》意象,可由《全唐诗》收录的作品窥见,计有“维摩默然”、“香积佛饭”、“宴坐”、“有女月上”等十余种;其中的维摩诘形象可归纳为“心悟无生,传无尽灯”、“外服儒风,内宗梵行”、“现身有疾,当可患厌”、“身闲爱静,逍遥庄生”和“酒肆淫舍,不离道场”五类。

**关键词:** 维摩诘;居士佛教;唐诗;《维摩诘经》意象

《维摩诘经》今存三种译本,其中以鸠摩罗什所译最为流行,也是公认文辞最为优美的一本。“维摩诘居士”的形象深受中国文人接纳,无论诗文或是绘画,多有以维摩诘为主题者。经中的思想底蕴与故事情节,对中国文学有着深厚的影响;维摩诘的形象,更成为中国居士文化中一个重要的人物范式。

维摩诘作为一个在家居士,既像一位自在旷达的隐逸之士,又是一位辩才无碍、洞达真理的智者。在文人的眼中,“维摩诘”充满了魅力。每一位知识分子,都有他们所各自理解的维摩诘,反映他们的生命情调。

本文尝试先回到经论之中,重新考察“维摩诘”的居士形象在佛教中的意义。并试着讨论本经在“居士佛教”概念的形成中扮演的角色,而后归纳《全唐诗》收录的作品,以呈现唐代文人所用的《维摩诘经》意象。

### 一、佛教经论中的维摩诘形象考察

#### (一) 维摩诘的“白衣”身分

《维摩诘所说经》最突出处,便是主角维摩诘的“白衣”身分。而且在本经中,维摩诘不但呵责佛陀的声闻弟子、菩萨弟子,更与“智慧第一”的文殊菩萨酬答不二之义。《维摩诘经》如此描述维摩诘居士:

虽为白衣,奉持沙门清净律行;虽处居家,不着三界;示有妻子,常修梵行;现有眷属,常乐远离;虽服宝饰,而以相好严身;虽复饮食,而以禅悦为味;若至博弈戏处,辄以度人;受诸异道,不毁正信;虽明世典,常乐佛法;一切见敬,为供养中最;执持正法,摄诸长幼;一切治生谐偶,虽获俗利,不以喜悦;游诸四衢,饶益众生;入治政法,救护一切;入讲论处,导以大乘;入诸学堂,诱开童蒙;入诸淫舍,示欲之过;入诸酒肆,能立其志;若在长者,长者中尊,为说胜法……长者维摩诘,以如是等无量方便饶益众生。<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 鸠摩罗什译:《维摩诘所说经》之《方便品第二》,CBETA, T14, No. 475, p. 539, a19~b09。

据本经所述,出现在毗耶离大城中的“长者维摩诘”,实为“欲度人故,以善方便居毗耶离”。又根据后文之“若在某某中”可知,维摩诘无论是“居士”,或是“长者”身分,皆为一时示现,而非固定身分。并且无论维摩诘如何示现,皆依然以出世间法为依归。

《维摩诘经》称维摩诘“虽处居家,不着三界;示有妻子,常修梵行;现有眷属,常乐远离”,意即维摩诘是有家庭的。但在本经中并未对此多加着墨。进一步考察《大正藏》,可发现下列四经提及维摩诘的妻子、儿子以及女儿:

1. 西晋·月氏三藏竺法护译:《佛说大方等顶王经》,《大正新修大藏经》第14册,第477经
2. 梁·优禅尼国王子月婆首那译:《大乘顶王经》,《大正新修大藏经》第14册,第478经
3. 隋·天竺三藏闍那崛多译:《善思童子经》,《大正新修大藏经》第14册,第479经
4. 隋·天竺三藏法师闍那崛多译:《佛说月上女经》,《大正新修大藏经》第14册,第480经

前三经是同经异译。前三部及第四部的主角分别是“善思童子”及“月上女”,经中明确指出他们的身分,曰:“时维摩诘有子,名曰‘善思’。”<sup>①</sup>或曰:“尔时彼城有离车,名毘摩罗诘(案:即维摩诘)。……其人有妻名曰无垢,可意端正,形貌姝美,女相具足。然彼妇人于时怀妊,满足九月,便生一女姿容端正,身体圆足,观者无厌。……于其身上出妙光明胜于月照,犹如金色耀其家内。然其父母见彼光故,即为立名称为‘月上’。”<sup>②</sup>可见,维摩诘在佛典中拥有完整之家庭。此外,维摩诘妻子个个皆是虔诚佛教徒,深悟实相,了达无生,并非俗世家庭,实真正“佛化家庭”也! 印顺法师(1906—2005)在《初期大乘佛教之起源与开展》一书,将《维摩诘经》与《月上女经》同列为文殊法门的经典<sup>③</sup>。

回归本经之古德注疏,如天台大师智顛(538—597)就认定维摩诘实是“十地(法云地)菩萨”,或是“等觉菩萨”。其《维摩经文疏》曰:

长者义,今当略解。然其本地旧云金粟如来,即是法身长者。然《法华》云:“大富长者即是如来。”语其迹也,位居法云,或云等觉<sup>④</sup>。

今净名或云金粟如来,已得上寂灭忍。或云位居等觉,得中寂灭忍。或云位居法云,得下寂灭忍。若居中下,无明已断,但有微习,不能牵生,名无生忍,即高位也。所以不受寂灭忍名者,正为让佛,但受无生法忍也。<sup>⑤</sup>

至于维摩诘为何示现长者身,智顛认为这是菩萨的“方便”,云:

净名将欲助佛阐扬大道,方便度脱众生,故居广严之国。<sup>⑥</sup>

如同广为流传的《妙法莲华经·观世音菩萨普门品》所说:“应以居士身得度者,即现居士身而为说法。”<sup>⑦</sup>又如晋译《大方广佛华严经》卷26《十地品第二十二之四》,八地菩萨可“随众生身,各各差别……随众生身差别,而受其身。……居士中,示居士形色。”<sup>⑧</sup>也就是说,随着受度众生的不同,菩萨可以自在示现各种身相,而不为各种身相所碍。此外,隋代慧远(523—592)《维摩经义记》认为,本经《方便品》所条列的诸项德行,实赅举了初地菩萨乃至如来的功德<sup>⑨</sup>。亦即,维摩诘的在家身分,是菩萨度生的手段之一。吾人可如此推想:若现出家相,受比丘戒故,也就无法如经所述“至博弈戏处”、“入诸淫舍”或“入诸酒肆”了。

## (二)《维摩诘经》与“居士佛教”

民国以来,教界大德有以本经为提倡“居士佛教”之经典,认为本经有意提升“居士”之地位,其理由

① 竺法护译:《佛说大方等顶王经》,CBETA, T14, No. 477, p. 588, b18.

② 天竺三藏法师闍那崛多译:《佛说月上女经》,CBETA, T14, No. 480, p. 615, c15~p. 616, b04.

③ 印顺法师:“12.《月上女经》,二卷,隋闍那崛多译。文殊与月上论法:一切如化,没有舍此生彼可得。”见释印顺:《初期大乘佛教之起源与开展》第十二章《文殊利法门》,中华书局2011年,第784页。

④ 智顛:《维摩经文疏》,CBETA, X18, No. 338, p. 520, c24~p. 521, a03.

⑤ 智顛:《维摩经文疏》,CBETA, X18, No. 338, p. 521, c22~p. 522, a02.

⑥ 智顛:《维摩经文疏》,CBETA, X18, No. 338, p. 522, c15 - 16.

⑦ 鸠摩罗什译:《妙法莲华经》卷25《观世音菩萨普门品第二十五》,CBETA, T09, No. 0262, p. 57, b07~08.

⑧ 佛驮跋陀罗译:《大方广佛华严经》卷26《十地品第二十二之四》,CBETA, T09, No. 278, p. 565, b01~09.

⑨ 慧远:《维摩义记》,CBETA, T38, No. 1776, p440, b3~c18.

无非就是说法主维摩诘的白衣身分。居士一词,并非来自佛教,《韩非子·外储说左上》曰:“齐有居士田仲者,宋人屈谷见之,曰:‘谷闻先生之义,不恃人而食。今谷有树瓠之道,坚如石,厚而无窍,献之。’”<sup>①</sup>佛教东来,虽使用了“居士”一词,但又赋予新义。慧远《维摩义记》称:

居士有二:一、广积资产居财之士,名为居士;二、在家修道居家道士,名为居士。<sup>②</sup>

佛教所取,应以后者较为妥当。佛教追求永恒的解脱,并认为财富为五家所共有,并无可贵。虽也承继印度传统文化固有之居士定义,但也提出了符合佛教修行之居士概念,亦即奉持五戒、八戒,勤行佛道之优婆塞、优婆夷,与比丘、比丘尼同为佛教之四众弟子。

有关《维摩诘经》是否有意提倡“在家佛教”一事。持肯定者,其理由不出维摩诘以居士身分呵斥菩萨与声闻弟子。另外,学界一般也认为,大乘佛教发展之初,特别重视在家信徒。如吕澄(1896—1989)《印度佛学源流略论》:

小乘认为要实现自己的理想,非出家过禁欲生活不可;而大乘,特别在其初期,则以居家的信徒为主。……大乘一开始,很重视在家,不提倡出家。<sup>③</sup>

亦有持相反意见者。王新水《维摩诘经思想新论》即认为本经并无意提倡在家修行之殊胜。其理由有七,兹略为评述<sup>④</sup>。理由之一,王新水认为,虽然本经所谓发心即出家,重点有二:一、发心是大乘佛教的关键。二、父母若不许出家,在家亦可。毕竟《弟子品》曰:“汝等于正法中,宜共出家。所以者何?佛世难值。”<sup>⑤</sup>可见,如果条件具足,仍以出家为胜。另外,王氏分析文人士大夫喜好本经有三项因素:一者,中国之儒道思想利于士人接受世间即出世间之思想。二者,本经富文学性、戏剧性。三者,本经的辩论与老庄之思辨、玄学之清谈有相符之处。王氏据此认为:“又此三者故,中土文人士大夫若谢灵运、王维、白居易、苏东坡等之属,岂有不喜之理?非必为其乃鼓励居士之修行,而后为人之所喜也。若然,《胜鬘经》亦以居士为说法之主角,且其所倡导者乃最受中土欢迎之如来藏思想,为何不若本经之广为人所喜爱?”<sup>⑥</sup>此说确实认为本经提倡居士佛教之思潮中,提供了不同角度之观点。

无论《维摩诘经》有无提升居士地位之用意,亦无论文人所接受、理解的“维摩诘”形象是否合于经义,《维摩诘经》对中国文学、居士文化影响之深厚,却是毋庸置疑并值得关注之事实。

## 二、唐诗中的“维摩诘”意象

《维摩诘经》深受文人喜爱,经中意象鲜明,典故屡为援用,初步统计为唐代文人所用即有十余个。今整理典故如下;并检索《全唐诗》,略举诗句一二,以为证明。

表 1 唐诗中维摩诘典故

典故	经文出处	诗句举例
观身之喻	是身如聚沫,不可撮摩;是身如泡,不得久立;是身如炎,从渴爱生;是身如芭蕉,中无有坚;是身如幻,从颠倒起;是身如梦,为虚妄见;是身如影,从业缘现;是身如响,属诸因缘;是身如浮云,须臾变灭;是身如电,念念不住 <sup>⑦</sup> 。	刘禹锡《病中一二禅客见问因以谢之》:“身是芭蕉喻,行须箬竹(一作竹杖)扶。” <sup>⑧</sup>
不二法门 维摩默然	文殊师利问维摩诘:“我等各自说已,仁者当说何等是菩萨入不二法门?”时维摩诘默然无言。文殊师利叹曰:“善哉!善哉!乃至无有文字、语言,是真入不二法门。” <sup>⑨</sup>	白居易《题道宗上人十韵(并序)》:“欲使第一流,皆知不二义。” <sup>⑩</sup>

①王先慎:《韩非子集解》,中华书局 1998 年,第 271 页。

②慧远:《维摩义记》,CBETA, T38, No. 1776, p. 441, b19~21

③吕澄:《印度佛学源流略论》,大千出版社 2008 年,第 130~131 页。

④王新水:《维摩诘经思想新论》,黄山书社 2009 年,第 256~258 页。

⑤《维摩诘所说经》之《弟子品第三》,CBETA, T14, No. 0475, p. 541, c23~24。

⑥王新水:《维摩诘经思想新论》,第 258 页。

⑦《维摩诘所说经》之《方便品第二》,CBETA, T14, No. 475, p. 539, b13~29。

⑧《全唐诗》第 11 册第 357 卷,中华书局 1999 年,第 4018 页。

⑨《维摩诘所说经》之《入不二法门品第九》,CBETA, T14, No. 475, p. 551, c16~24。

⑩《全唐诗》第 13 册第 444 卷,中华书局 1999 年,第 4978 页。

典故	经文出处	诗句举例
香积佛饭	于是香积如来以众香钵盛满香饭，与化菩萨。……化菩萨曰：“勿以声闻小德小智，称量如来无量福慧！四海有竭，此饭无尽！” <sup>①</sup>	王维《胡居士卧病遗米因赠》：“既饱香积饭，不醉声闻酒。” <sup>②</sup>
宴坐世间	夫宴坐者，不于三界现身意，是为宴坐；不起灭定而现诸威仪，是为宴坐；不舍道法而现凡夫事，是为宴坐；心不住内亦不在外，是为宴坐；于诸见不动，而修行三十七品，是为宴坐；不断烦恼而入涅槃，是为宴坐 <sup>③</sup> 。	孟郊《夏日谒智远禅师》：“吾师当几祖，说法云无空。禅心三界外，宴坐天地中。” <sup>④</sup>
毗耶长者	尔时毘耶离大城中有长者，名维摩诘，……；辩才无碍，游戏神通，逮诸总持；获无所畏，降魔劳怨；入深法门，善于智度 <sup>⑤</sup> 。	白居易《刑部尚书致仕》：“毗耶长者白尚书。” <sup>⑥</sup>
天女散花	时维摩诘室有一天女，见诸大人闻所说法，便现其身，即以天华，散诸菩萨、大弟子上。华至诸菩萨，即皆堕落，至大弟子，便着不堕。一切弟子神力去华，不能令去 <sup>⑦</sup> 。	李群玉《恼自澄》：“常闻天女会，玉指散天花。” <sup>⑧</sup>
		顾云《华清词》：“散花天女侍香童，隔烟遥望见云水。” <sup>⑨</sup>
金粟如来	净名、文殊，皆往古如来，现为菩萨。如《首楞严》云：文殊为龙种尊佛。《发迹经》云：净名即金粟如来 <sup>⑩</sup> 。	李白《答湖州迦叶司马问白是何人》：“金粟如来是后身。” <sup>⑪</sup>
		杜甫《送许八拾遗归江宁觐省甫昔时尝客游此献于许生处起瓦棺寺维摩图样志诸篇末》：“虎头金粟影。” <sup>⑫</sup>
有女月上	其人有妻名曰无垢。……其女往昔造诸善根业因缘故。其身自然着诸天服妙宝衣裳。于其身上出妙光明胜于月照。犹如金色耀其家内。然其父母见彼光故。即为立名称为月上 <sup>⑬</sup> 。	白居易《病中看经赠诸道侣》：“何烦更请僧为侣，月上新归伴病翁。” <sup>⑭</sup>
在家出家	虽为白衣，奉持沙门清静律行；虽处居家，不着三界；示有妻子，常修梵行；现有眷属，常乐远离 <sup>⑮</sup> 。	白居易《早服云母散》：“净名事理人难解，身不出家心出家。” <sup>⑯</sup>
	夫出家者，为无为法，无为法中，无利无功德。罗睺罗！出家者，无彼无此，亦无中间；……维摩诘言：“然！汝等便发阿耨多罗三藐三菩提心，是即出家，是即具足。” <sup>⑰</sup>	
维摩丈室	尔时长者维摩诘心念：“今文殊师利与大众俱来！”即以神力空其室内，除去所有及诸侍者；唯置一床，以疾而卧。文殊师利既入其舍，见其室空，无诸所有，独寝一床 <sup>⑱</sup> 。	白居易《秋居书怀》：“丈室可容身，斗储可充腹。” <sup>⑲</sup>
须弥芥子	维摩诘言：“唯，舍利弗！诸佛菩萨，有解脱，名不可思议。若菩萨住是解脱者，以须弥之高广内芥子中无所增减，须弥山王本相如故，而四天王、忉利诸天不觉不知己之所入，唯应度者乃见须弥入芥子中，是名住不思议解脱法门。” <sup>⑳</sup>	李群玉《规公业在净名得甚深义仆近获顾长康月宫真影对戴安道所画文殊走笔此篇以屈瞻礼》：“但用须弥藏芥子，安知牛迹笑东溟。” <sup>㉑</sup>

①《维摩诘所说经》之《香积佛品第十》，CBETA, T14, No. 475, p. 552, b18~c18。

②《全唐诗》第4册第125卷，中华书局1999年，第1239页。

③《维摩诘所说经》之《弟子品第三》，CBETA, T14, No. 475, p. 539, c17~27。

④《全唐诗》第12册第380卷，中华书局1999年，第4265页。

⑤《维摩诘所说经》之《方便品第二》，CBETA, T14, No. 475, p. 539, a8~11。

⑥《全唐诗》第14册第460卷，中华书局1999年，第5235页。

⑦《维摩诘所说经》之《观众生品第七》，CBETA, T14, No. 475, p. 547, c23~p. 548, a6。

⑧《全唐诗》第17册第570卷，中华书局1999年，第6607页。

⑨《全唐诗》第19册第637卷，中华书局1999年，第7302页。

⑩《全唐诗》第23册第821卷，中华书局1999年，第9268页。

⑪吉藏：《净名玄论》卷2，CBETA, T38, No. 1780, p. 866, b04。

⑫《全唐诗》第5册第178卷，中华书局1999年，第1813页。

⑬《全唐诗》第7册第225卷，中华书局1999年，第2414页。

⑭《佛说月上女经》卷上，CBETA, T14, No. 480, p. 615, c13~p. 616, b4。

⑮《全唐诗》第14册第459卷，第5231页。

⑯《维摩诘所说经》之《方便品第二》，CBETA, T14, No. 475, p. 539, a19~21。

⑰《维摩诘所说经》之《弟子品第三》，CBETA, T14, No. 475, p. 541, c07~29。

⑱《全唐诗》第14册第454卷，第5147页。

⑲《维摩诘所说经》之《文殊师利问疾品第五》，CBETA, T14, No. 475, p. 544, b09~12。

⑳《全唐诗》第13册第428卷，第4718页。

㉑《维摩诘所说经》之《不思议品第六》，CBETA, T14, No. 475, p. 546, b24~29。

㉒《全唐诗》第17册第569卷，第6596页。

典故	经文出处	诗句举例
维摩示病	长者维摩诘,以如是等无量方便饶益众生。其以方便,现身有疾。以其疾故,国王大臣、长者居士、婆罗门等,及诸王子并余官属,无数千人,皆往问疾 <sup>①</sup> 。	皇甫冉《问正上人疾》:“医王犹有疾,妙理竟难穷。” <sup>③</sup>
	维摩诘言:“从痴有爱,则我病生;以一切众生病,是故我病;若一切众生病灭,则我病灭。所以者何?菩萨为众生故入生死,有生死则有病。” <sup>②</sup>	
无尽灯	维摩诘言:“诸姊!有法门名无尽灯,汝等当学。无尽灯者,譬如一灯,燃百千灯,冥者皆明,明终不尽。” <sup>④</sup>	张说《游龙山静胜寺》:“但传无尽灯,可使有情悟。” <sup>⑤</sup>
		王贞白《云居长老》:“不说有为法,非传无尽灯。” <sup>⑥</sup>

囿于篇幅,以下仅举数例说明。“香积佛饭”的典故出自《香积佛品第十》。在《入不二法门品第九》维摩诘默然,焦点转移至舍利弗身上。舍利弗所思无他,纯粹只是“食时已至”的一般问题。维摩诘当下知其心念,便呵责道:“佛说八解脱,仁者受行,岂杂欲食而闻法乎?若欲食者,且待须臾,当令汝得未曾有食。”<sup>⑦</sup>以下,便开展了维摩诘来往于众香世界与娑婆世界,并以钵饭使与会众等饱食之神通妙事。

吃饭,如此平常不过的一件事,因为“香积佛饭”这个典故,在文学创作上又多了新的元素。王维(701—761)《胡居士卧病遗米因赠》:

……既饱香积饭,不醉声闻酒。有无断常见,生灭幻梦受。即病即实相,趋空定狂走。无有一法真,无有一法垢。居士素通达,随宜善抖擞。床上无毡卧,钵中有粥否。斋时不乞食,定应空漱口。聊持数斗米,且救浮生取。<sup>⑧</sup>

“香积饭”承自《维摩诘经》,“声闻酒”应是王维自创。在经中,香积佛饭乃是“如来甘露味饭大悲所熏”<sup>⑨</sup>,代表着大乘佛法的殊胜。同品又说:“勿以声闻小德小智称量如来无量福慧。四海有竭,此饭无尽。使一切人食揣若须弥,乃至一劫犹不能尽。所以者何?无尽戒、定、智慧、解脱、解脱知见功德具足者,所食之余,终不可尽。”<sup>⑩</sup>这一番比附,已经不仅是纯粹用典之例了,可明显看出王维对于《维摩诘经》经义的掌握。又如《过卢四员外宅看饭僧共题七韵》:乞饭从香积,裁衣学水田。……寒空法云地,秋色净居天。身逐因缘法,心过次第禅。不须愁日暮,自有一灯然。”本诗不单援用香积之典,通篇诗作更是充满了佛家名相。尤其“寒空法云地,秋色净居天”更悄悄镶入了十地之名“法云地”以及无色界中的最高五层天“净居天”。一个是菩萨道十地之极,一个是声闻乘四果之最,实在巧妙。而“寒空”与“云”相对,“秋色”与“净”相对,更无半点刻凿之迹。

又如李群玉(808—862)《登宜春醉宿景星寺寄郑判官兼简空上人》:

……夜中香积饭,蔬粒俱精异。境寂灭尘愁,神高得诗思。<sup>⑪</sup>

经中的“香积佛饭”使得“其诸菩萨声闻天人食此饭者”“一切毛孔皆出妙香,亦如众乡国土诸树之香”<sup>⑫</sup>,此种香气象征佛的智慧、功德与清静戒行。俗世之饭,一旦被拟作“香积佛饭”,自然而然就具有非凡的意义。李群玉之书写又多了一层,在于“蔬粒俱精异”,已经不仅仅关注香积饭之表象,更有意描述其内容。

另外一个颇受文人喜爱的典故即是“天女散花”。在《观众生品第七》,文殊菩萨与维摩诘居士酬答

①《维摩诘所说经》之《方便品第二》,CBETA,T14,No.475,p.539,b08~12。

②《维摩诘所说经》之《文殊师利问疾品第五》,CBETA,T14,No.475,p.544,b20~28。

③《全唐诗》第8册第249卷,中华书局1999年,第2805页。

④《维摩诘所说经》之《菩萨品第四》,CBETA,T14,No.475,p.543,b18~b26。

⑤《全唐诗》第3册第86卷,中华书局1999年,第935页。

⑥《全唐诗》第20册第701卷,中华书局1999年,第8064页。

⑦《维摩诘所说经》之《香积佛品第十》,CBETA,T14,No.475,p.552,a09~09。

⑧《全唐诗》第4册第125卷,第1239页。

⑨《维摩诘所说经》之《香积佛品第十》,CBETA,T14,No.475,p.552,c10~11。

⑩《维摩诘所说经》之《香积佛品第十》,CBETA,T14,No.475,p.552,c13~17。

⑪《全唐诗》第17册第568卷,第6575页。

⑫《维摩诘所说经》之《香积佛品第十》,CBETA,T14,No.475,p.552,c18~20。

之时，镜头突然聚焦到一位天女身上。天女者，实则女性之天人也，曼妙多姿，常作歌舞伎乐以供养诸佛、赞叹佛德。不过出现在《维摩诘经》中的天女却有其殊处。僧肇(384—414)注曰：

天女即法身大士也。常与净名共弘大乘不思议道，故现为宅神同处一室。见大士集闻所说法，故现身散华欲以生论也。<sup>①</sup>

竺道生(?—434)则说：

现女神散华者，示卑而重法，以敦仰法之怀。密欲因事物理，以明不畏生死，故虽入而不染也。若畏而避之，愈致着也。<sup>②</sup>

两位古德都认为，此处的天女也是“菩萨示现”，目的在引出“虽入而不染，若畏则欲着”之理。唐代诗作中，以皎然《答李季兰》一诗最贴近此一脉络，诗云：“天女来相试，将花欲染衣。禅心竟不起，还捧旧花归。”又如李群玉《恼自澄》：“常闻天女会，玉指散天花。莫遣春风里，红芳点袈裟。”也化用了此一典故。元稹(779—831)《西明寺牡丹》：“花向琉璃地上生，光风炫转紫云英。自从天女盘中见，直至今朝眼更明。”<sup>③</sup>则藉此颂扬牡丹之娇艳、绚丽。

较有争议者，实属“观身之喻”一项。虽然暂题为“观身之喻”，然其内容实同于“般若十喻”，也就是般若系经典常用的十种譬喻。如《摩诃般若波罗蜜经》卷20《累教品第六十六》：

佛言：“菩萨住禅那波罗蜜，观色如聚沫，观受如泡，观想如野马，观行如芭蕉，观识如幻。作是观时，见五阴无坚固相，作是念：‘割我者谁？截我者谁？谁受？谁想？谁行？谁识？谁骂者？谁受骂者？谁生瞋恚？’是为菩萨住禅那波罗蜜取羼提波罗蜜。”<sup>④</sup>

乃至如来藏系的《大般涅槃经》卷2《纯陀品第二》也同样有这些譬喻，经曰：

尔时，世尊复告纯陀：“莫大啼哭、自乱其心，当观是身犹如芭蕉、热时之炎、水泡、幻化、干闥婆城、坏器、电光，亦如画水、临死之囚、熟果、段肉，如织经尽、如碓上下。当观诸行犹杂毒食，有为之法多诸过患。”<sup>⑤</sup>

这些譬喻几乎已经是佛教的惯用意象。《维摩诘经》既为般若系经典，自然而然也会承继此十种譬喻。如此一来，如何证得此些作品系受《维摩诘经》而非“般若系经典”之影响，则备受质疑。笔者以为，这确实需要深入文人的背景，利用其他诗文考察作者曾读过的经论，方可定论。否则，亦恐流于人云亦云之弊。

### 三、唐代诗人的“维摩诘”形象

文人不仅爱用《维摩诘经》之典故，他们亦常自比为维摩诘居士，或就佛弟子之身分，或就世出世间不二之理，或就现疾长者的形象，乃至与庄子、魏晋名士相比拟。张海沙《佛教五经与唐宋诗学》认为，维摩诘做为一个理想人格，并解决了文人“世间”与“出世间”的矛盾。此外，《维摩诘经》的“空观”、“不二法门”与神通，也都开阔了唐代文人的想象空间<sup>⑥</sup>。这也使得唐代诗人的“维摩诘”形象更加丰富。如同孙昌武在《中国文学中的维摩与观音》说的：

对于维摩诘，他们也在按自己的理想来做出与前人不同的理解。如前所述，在六朝贵族文人的心目中，维摩是个高谈玄理的名士；而到了唐代，他的面貌则大不相同了。他已不再沉溺于玄理去求精神的超越，而成为追求意志自由与人生适意的文人居士的化身，成了文人生活践履的榜样。<sup>⑦</sup>

唐代文人所理解的维摩诘，已经有一部分是以“生活型态”为主。也就是说，维摩诘对他们而言，重要的不是他的菩萨身分，也不是他的佛教徒身分，而是他那种看似惬意自在的生活。

① 僧肇：《注维摩诘经》卷6，CBETA，T38，No. 1775，p0387，a06～09。

② 僧肇：《注维摩诘经》卷6，CBETA，T38，No. 1775，p0387，a09～12。

③ 《全唐诗》第12册第411卷，第4564页。

④ 鸠摩罗什译：《摩诃般若波罗蜜经》，CBETA，T08，No. 223，p. 367，a21～27。

⑤ 宋代沙门慧严等依泥洹经加之：《大般涅槃经》，CBETA，T12，No. 375，p. 614，c08～13。

⑥ 张海沙：《佛教五经与唐宋诗学》，中华书局2012年，第268页。

⑦ 孙昌武：《中国文学中的维摩与观音》，天津教育出版社2005，第139页。

下文以唐代为断限,以《全唐诗》为底本,考察唐代文人的维摩诘形象。概略可分为几类:

### (一) 心悟无生,传无尽灯

尽管在《维摩诘经》中,维摩诘系以“白衣居士”的身分出场,但古德皆认为其实为菩萨示现。也就是说,维摩诘实际上是位“登地菩萨”,甚至已经证得“无生法忍”,之所以出现于毘耶离城中,正是为了展开这段说法因缘。因此,维摩诘最根本的形象,仍应该是位勤行传法的大乘菩萨。

白居易《内道场永讷上人就那见访善说维摩经临别请诗因以此赠》:

……正传金粟如来偈,何用钱塘太守诗。……<sup>①</sup>

或如李中《貽毘陵正勤禅院奉长老》:

随缘驻瓶锡,心已悟无生。……愿作传灯者,忘言学净名。<sup>②</sup>

这两首都是诗人赠与出家法师之诗。无论是声闻僧或是菩萨僧,都同属“僧宝”,肩荷住持佛法、广渡含生之责。又或者,诗人并无特别想到维摩诘的本来身分。然而本经《菩萨品第四》所说的“无尽灯者,譬如一灯,燃百千灯,冥者皆明,明终不尽。如是,诸姊!夫一菩萨开导百千众生,令发阿耨多罗三藐三菩提心,于其道意亦不灭尽,随所说法,而自增益一切善法,是名无尽灯也”也象征了佛法的传递。无论是前者,抑或是后者,其意义并不相违。

### (二) 外服儒风,内宗梵行

中国文人受儒家思想影响,对于家国社会始终有份积极入世的责任感,修身、齐家、经世济民成为无可卸脱之义务。虽然如此,儒家有时也解决不了文人心中的烦恼,无法在俗务经心中给予他们安慰与解脱。是故,有不少文人虽未放弃世俗的责任,但也同时信奉佛教,试图找到自己的安顿处。白居易就是这样的一个例子。其《和梦游春诗一百韵并序》:

况与足下外服儒风,内宗梵行者有日矣。……然后返乎真,归乎实。亦犹《法华经》叙火宅,偈化城;《维摩经》入淫舍,过酒肆之义。……<sup>③</sup>

他清楚地体会到,《法华经》中的火宅、化城,《维摩经》中的淫舍、酒肆,其实都在告诉世人,世间的一切并不是真正的归依处,离开了世间,才能有真实的安乐。想要除去烦恼病,得到大安乐,就必须悟得万法皆空、世出世间不二之理。

《维摩诘经·弟子品》也提供了中国文人另一个出口,经曰:“汝等便发阿耨多罗三藐三菩提心,是即出家,是即具足。”<sup>④</sup>此说让士大夫们可以同时经世济民与上求佛道,甚至让文人们有了不用放弃世俗生活的理由。白居易《早服云母散》:“晓服云英漱井华,寥然身若在烟霞。药销日晏三匙饭,酒渴春深一碗茶。每夜坐禅观水月,有时行醉玩风花。净名事理人难解,身不出家心出家。”<sup>⑤</sup>就是这种典型。

### (三) 现身有疾,当可患厌

维摩诘居士与文殊菩萨论法的契机,始于维摩诘“现身有疾”。是故,维摩诘的造型除了是位居士外,羸弱病容也是特色之一。孙昌武说:“作为典范的‘清羸示病之容,隐几忘言之状’,典型地显示了一种‘内乘高路,功亮事外,龙引人间,志扬渊海,神栖万芳,理正天下’的凝神绝虑的精神世界。”<sup>⑥</sup>文学创作中,示病的维摩诘是一个鲜明的形象。病中的文人,颇常以此自比。如白居易《病中看经赠诸道侣》:

无子同居草庵下,有妻偕老道场中。何烦更请僧为侣,月上新归伴病翁。<sup>⑦</sup>

或如《罢灸》:

病身佛说将何喻,变灭须臾岂不闻。莫遣净名知我笑,休将火艾灸浮云。<sup>⑧</sup>

白居易在病中把自己想作维摩诘居士,前诗更是援用了“月上女”的典故,足见白居易对维摩诘之熟悉。

①《全唐诗》第13册第443卷,第4964页。

②《全唐诗》第21册第750卷,中华书局1999年,第8547页。

③《全唐诗》第13册第437卷,第4858页。

④《维摩诘所说经》之《弟子品第三》,CBETA,T14,No.475,p.541,c26~27。

⑤《全唐诗》第14册第454卷,第5147页。

⑥孙昌武:《中国文学中的维摩与观音》,第149页。

⑦《全唐诗》第14册第459卷,第5231页。

⑧《全唐诗》第14册第458卷,第5198页。

后诗特别之处则在，白居易虽然有疾，但却不愿接受针灸治疗。那是因为《维摩诘经》中，将五蕴和合的色身比作浮云等须臾变灭的事物，既然此身如幻，也就没有一定要疗治之理了。另外陆龟蒙《奉和袭美题达上人药圃二首》：

净名无语示清羸，药草搜来喻更微。……<sup>①</sup>

虽然是首描写药圃的作品，却也融入了示病维摩的形象。李商隐(813—858)《酬崔八早梅有赠兼示之作》则有着不一样的风味。诗曰：

维摩一室虽多病，亦要天花作道场。<sup>②</sup>

张海沙评道：“多病的维摩可以开设传法的道场，其道场又有鲜花的装饰。对于具有丰富而有柔弱的心灵、既感受痛苦又追求有所作为和美好事物(如李商隐那般)的人物，可以从维摩诘那里寻求到莫大的安慰呢。”<sup>③</sup>从事相上看，维摩诘这样一位患病长者，身处空无一物的斗室之中，小小的空间里，却又有天女为之散花。患病长者与婀娜天女，空荡的斗室却能容纳八千菩萨、五百声闻和百千天人，成为维摩诘说法的道场，鲜明的意象相互碰撞着，成为矛盾的美好。

#### (四) 身闲爱静，逍遥庄生

孙昌武说：“作为文人接受佛教契机的，是魏晋玄学的兴起与流行。玄学是儒学的老庄化，其理论与人生观都与佛教般若学有相通之处。”<sup>④</sup>《维摩诘经》正是一部般若系的经典，经中主角又是在家居士，于是《维摩诘经》与维摩诘居士甚为六朝文人所爱。孙昌武也说支遁《维摩诘赞》“是用玄言形式写出的一个玄学化的在家居士的形象，开创了后代中国文人推崇和描写维摩诘的先河”<sup>⑤</sup>。维摩诘的其中一个人物形象，便是逍遥自在、身闲爱静的文人雅士。

司空图(837—908)《雨中》更直接将维摩诘居士与陶渊明(365—427)相比：

维摩居士陶居士，尽说高情未足夸。檐外莲峰阶下菊，碧莲黄菊是吾家。<sup>⑥</sup>

一位是佛教的居士，一位是中国传统的隐士，理应是没有任何关系的。司空图此举，将两个文化的代表人物连系在一起，透露了他心中的理想人格，是既如菊花般的挺傲，又有着如莲花般的洁净。

郑谷(849—911)《敷溪高士》曰：

敷溪南岸掩柴荆，挂却朝衣爱净名。<sup>⑦</sup>

这是贬谪文人的自我宽慰之作。诚然是文人所想象的维摩诘，一位隐居在林里溪边，与天地自然为伴的雅士。

#### (五) 酒肆淫舍，不离道场

李小荣说：“一般说来，古代文人在接受维摩信仰时，常打着不舍凡夫事的旗号来行声色之好。最突出的表现有二，即酒与女性(歌妓、艺妓)。”<sup>⑧</sup>信奉佛教的白居易，也是如此。

《酒筵上答张居士》：

……虽过酒肆上，不离道场中。弦管声非实，花钿色是空。何人知此义，唯有净名翁。<sup>⑨</sup>

《夜从法王寺下归岳寺》：

……灯火光初合，笙歌曲未终。可怜狮子座，异出净名翁。<sup>⑩</sup>

《自咏》：

白衣居士紫芝仙，半醉行歌半坐禅。今日维摩兼饮酒，当时绮季不请钱。……<sup>⑪</sup>

①《全唐诗》第18册第625卷，中华书局1999年，第7183页。

②《全唐诗》第16册第539卷，中华书局1999年，第6175页。

③张海沙：《佛教五经与唐宋诗学》，第287页。

④孙昌武：《佛教与中国文学》，东华书局1989年，第62页。

⑤孙昌武：《佛教与中国文学》，第67页。

⑥《全唐诗》第19册第633卷，第7262页。

⑦《全唐诗》第20册第676卷，第7749页。

⑧李小荣：《酒肆与淫舍：李白维摩信仰中的取舍问题》，载《黑龙江社会科学》2011年第1期，第125页。

⑨《全唐诗》第13册第447卷，第5035页。

⑩《全唐诗》第14册第450卷，第5085页。

⑪《全唐诗》第14册第454卷，第5140页。

上述三首诗,或是笙歌,或是饮酒,不约而同都出现了“维摩诘”。白居易在《自咏》更是自比维摩诘,张海沙说:“白居易与维摩诘的结合更为紧密,他的《自咏》诗歌将自己当作了维摩诘。……白居易自诩维摩诘,可以且歌且禅兼饮酒。”<sup>①</sup>这是大乘佛教特别之处,酒肆即是道场,声色本来性空。值得注意的是,佛教无意倡导酒色,罗什认为:“外国淫人别立聚落,凡豫士之流目不暂顾,而大士同其欲,然后示其过也。”<sup>②</sup>维摩诘出入酒肆、淫舍之举,被古德解释为“示欲之过”的众生方便。作为一位法身大士,乃至早已成佛的维摩诘,他确实有“如医疗病,不为病所污”<sup>③</sup>的能耐。至于自比为维摩诘的白居易等诸多文人,是否能出入酒肆、淫舍而具足戒行,吾人也就不得而知了。

#### 四、结 论

《维摩诘经》在中国的流行,有一部分象征着文人的“居士文化”的鼎盛。如此充满文学性、戏剧性的一部经典,经中诸多人物、情节,都成为文学创作的最佳元素。

本文首先考察维摩诘在佛教中的形象,古德泰半依照经文描写,将其与“十地菩萨”的修行相配,发现维摩诘实是一位登地菩萨、法身大士;又或根据“本迹说”,说他是“金粟如来”再来。维摩诘的居士身分,实际上是佛菩萨为了度生的方便示现。但也因为维摩诘的居士身分,认为《维摩诘经》有意提倡居士佛教,甚或将在家众地位拉抬至出家众之上者,大有人在。对此,亦有人持相反意见,如王新水《维摩诘经思想新论》。

《维摩诘经》情节生动、人物形象鲜明,为文人援引者,初步统计即有十余种之多。诗人不仅喜欢使用经中的意象,也常将自己比作维摩诘居士。但我们必须意识到,如此的比拟,可能已经经过另一番诠释,并非经中原型。笔者将唐诗中的维摩诘形象归纳为以下五类:

1. 心悟无生,传无尽灯。维摩诘的身分实际上仍是位菩萨,即便示现为居士,也是为了弘法利生,这样肩荷如来家业的意象,并未曾为文人所忘。

2. 外服儒风,内宗梵行。然而,中国文人多受儒家影响,以家国天下为献身之场所,却又带给他们偌大的忧患。佛法正好可以给他们心灵的慰藉,而维摩诘在家出家的状态,调和了他们世间与出世间的矛盾。

3. 现身有疾,当可患厌。《维摩诘经》中,文殊菩萨与维摩诘的论辩,几乎可说是从维摩诘“示身有疾”开始。在艺术创作上,维摩诘有时也是个清羸长者。因此,诗人患病时,也常自比维摩诘。

4. 身闲爱静,逍遥庄生。《维摩诘经》的流行,在六朝是一次高峰。六朝人更有意将佛学“玄学化”,维摩诘也摇身一变成为隐逸贤士。唐诗中也继承了这个形象。

5. 酒肆淫舍,不离道场。文人风雅,总是不离歌舞,不离饮酒,然而佛教戒律却是戒酒、戒淫,八关斋戒甚至禁止故往观听歌舞伎乐。维摩诘作为一位居士,大方出入酒肆、淫舍,提供唐代文人一个在声色中悟得无生法忍的样本。维摩诘进出酒肆、淫舍,本是为了“示欲之过”,诗人们是否如此,恐怕就不尽然了。

唐代文人喜欢自比维摩诘,融合中国的文人文化与佛教的居士生活,作为一个新的理想人格典范。也就是说,佛教的“居士”正在“中国化”、“文人化”。也因为这样一个变化,文人们可以不离世间而又在心灵上获得解脱,达到世间、出世间不二的自在。这一切,无非源自《维摩诘经》中人物形象、故事情节的生动、具体,使得文人在生活上、在创作上,得有不一样的思考。

●作者地址:萧丽华,台湾佛光大学中国文学与应用学系;台湾 台北 22053。Email:hsiao@ntu.edu.tw。

●责任编辑:何坤翁

①张海沙:《佛教五经与唐宋诗学》,第274~275页。

②僧肇:《注维摩诘经》,CBETA,T38,No.1775,p.340,a21~23。

③智顓:《妙法莲华经玄义》卷3,CBETA,T33,No.1716,p.717,b19~20。